

國文必讀第一輯

語文會通

國文階梯

譚正璧編著

世界書局印行

中華民國三十三年十一月出版

國文階梯

實價國幣四百四十元

外加運費匯費

編著者 譚正璧

發行人 陸高誼

出版者 世界書局

發行所 世界書局

版權
所有
不准
翻印

國文必讀第一輯凡例

- (一) 本輯專供已通語體文之青年進而專修國文之用。中等學校採作補充教材，亦甚相宜。
- (二) 本輯共有六冊，其中三冊爲專門讀本，三冊爲輔佐讀本。
- (三) 專門讀本分爲下列三冊：

(1) 國文入門

(2) 國文階梯

(3) 國文進修

- (四) 輔佐讀本分爲下列三冊：

(1) 國文文法

(2) 國文修辭

(3) 國文作法

(五) 專門讀本所選文章，皆自原書中直接選出，多數皆不習見，其比例第一冊語文各半，第二冊語一文二，第三冊語一文三，循序前進，準普通選本例，有節無改。篇後皆附譯文，文言則譯語體，語體則譯文言。又普通選本之注釋，僅有字句之解釋，本書則兼及文法與修辭。此種注釋在國外爲習見，在國

，文選本中則尙爲創格。錯誤疏陋，自必難免，識者諒之！

(六) 輔佐讀本概用語體敘述，所舉之例，亦均譯成語體，如此，學者始可不另檢他書而直達「語文會通」之目的。

(七) 本輯每冊字數，爲減輕學者負擔起見，均以五六萬字爲限。

(八) 如需要時，當續出第二輯。

民國三十三年八月十八日編者

語文會通 國文階梯

目次

沈百五	錢泳(一)
藍鹿洲先生	林紓(四)
聰明的戲子	劉大白(一〇)
記任昭才	阮元(二三)
譚叟詩引	譚元春(二六)
居禮夫人的配偶	蕭艾(二〇)
彩雲曲序	樊增祥(二三)
閒情記趣 則	沈復(二六)
赴美途中	謝婉瑩(三三)
卞氏園牡丹	阮葵生(三五)
書學生	洪邁(四〇)
霧	沈德鴻(四三)
三盤坡	顧森(四六)
極樂寺紀遊	袁宗道(五〇)

橫山記遊	郁遼夫(五)
鬪蛛	袁宏道(毛)
題名記三則	王士禎(六)
小品三章	郭沫若(奎)
泮生六記跋	王韜(七)
秋圃晨機圖	張大復(七)
紅百合	葉靈鳳(九)
與胡別駕遵王書	汪景祺(八)
祭弟文	吳汝綸(八)
銜微日記一則	蔡文星(九)
唐晉王書像記	周容(九)
蜀漢後主論	方苞(九)
漫談結婚與戀愛	葉紹鈞(一〇)
儉戒	袁枚(一〇)
抵抗力之價值	陳仲(一一)
嬰兒日記自敘	王衡(一二)

沈百五

錢泳

明末，崇明¹有沈百五者，名廷揚，號五梅，家甚富。

曾遇洪承疇²於客舍³。是時洪年十二三，相貌不凡。沈以爲非常人，見其窮困，延⁴之至家，並延其父爲西席⁶。卽課⁷承疇，故承疇感德，嘗呼沈爲伯父。

後承疇已貴，適山東、河南流賊⁸橫行，淮河⁹糧運¹⁰輒阻，當事者¹¹咸¹²束手¹³。於是洪薦百五，百五乃盡散家財，不請帑藏¹⁴，運米數千艘，由海道送京。思陵¹⁵召見，授戶部山東清吏司郎中，加光祿寺卿。

不數年，承疇已歸順本朝。¹⁶百五獨不肯，脫身走海，¹⁷尙圖結援。¹⁸爲大兵¹⁹所獲，洪往諭²⁰降，百五故作不識，認曰：「吾眼已瞎，汝爲誰？」洪曰：「小姪²¹，承疇也。伯父豈忘之耶？」百五大呼曰：「洪公受國²²厚恩，殉節²³久矣。爾何人斯，²⁴欲陷我於不義乎？」乃揪洪衣襟，大批²⁵其頰。洪笑曰：「鐘鼎²⁶山林²⁷各有天性，不可強²⁸也。」遂被執，至於江甯，²⁹戮淮清橋下。妾

張氏收其屍，盡醫³⁰，衣裝葬之虎邱³¹。東麓³²廬墓³³，二十年而死。

初，百五結援時，手下有死士³⁴五百人。沈死後，哭聲震天，一時同殉³⁵，殆有慘於齊之田橫³⁶。

云。³⁷

【作者小傳】錢泳字立羣，號梅溪，清江蘇金匱人。官府經歷。工八法，尤精隸古，兼長詩畫。著有聞林集、梅花溪詩抄、登樓雜記、應園叢話、守署新書、說文識小錄等書。

【注釋】1 崇明 特有名詞，島名，今劃為縣，屬江蘇省。地當長江出口處，由江口淤沙沖積而成。2 洪承疇 特有名詞，人

名，南安人，字亨九，明萬歷進士。崇禎末，官薊遼總督。與清兵戰於松山，兵敗降清。後從多爾袞入關平流寇，又佐多鐸定江南，累官武英殿大學士。卒，諡文忠。3 客舍 名詞，旅館也。4 延 他動詞，請也。5 之 人稱代名詞，代「洪承疇」。6 四席 名詞，塾

師也。稱謂錄：漢明帝尊桓養以師禮，上幸太常府，令榮坐東面設几，故師曰西席。古人席次以右為尊，右為賓師之位，居西而面東，故曰西席也。在修辭學上為借代格。7 課 他動詞，教之讀也。8 流賊 集合名詞，謂聚眾作亂，攻城略地，此勦彼竄，轉徙無

常者。亦曰流寇。9 淮河 特有名詞，水名，亦稱淮水，源出河南省之桐柏山，受汝、潁、肥、渦諸水，經安徽江蘇兩省之北部，東入於海。10 糧運 名詞，謂糧食的運輸也。11 當事者 名詞，主其職事的人也。12 成 數量副詞，告也。13 束手 動詞，謂無可

對付也，在修辭學上為鋪張格。14 帑藏 名詞，謂貯藏貨財之庫也。帑，音湯，上聲，國庫也。15 思陵 特有名詞，人名，稱明思宗。思陵，思祖之陵也，以陵稱人，在修辭學上為諱飾格。16 本朝 名詞，指清朝。17 海 名詞，謂海島上也，如鄭成功之在臺灣是。

18 結援 動詞，謂結合流亡以援國家也。19 大兵 名詞，清兵也。在清而言，故尊之為大兵。20 諭 他動詞，告曉也，勸告也。下面省去賓語人稱代名詞「之」。21 小姪 特稱代名詞，向長一輩的人謙稱自己。22 國 集合名詞，指明朝。23 殉節 動

詞語，謂以忠殉國家所受之職也。當時洪承疇曾有殉國之語，故云。 24 斯 提示助詞。 25 批 他動詞，以手擊之也。 26 鉅鼎

名詞，謂廟堂之器也，以與下文「山林」對稱，喻在朝爲官，在修辭學上爲借喻格。 27 山林 名詞，謂在野之物也，喻不肯出仕之人，亦借喻格。不仕者多隱山林，故亦爲借代格。 28 強 讀去聲，動詞，勸也。 29 江寧 特有名詞，地名，今爲南京市。 30 窺 音育，

動詞，實也。 31 虎邱 特有名詞，山名，在江蘇吳縣城西。 32 麓 名詞，山脚下也。 33 廬墓 動詞語，謂作廬墓旁以居也。古人於

師及父母之喪多行之。 34 死士 名詞，敢死之士也。 35 殆 疑問副詞，或然的意思。 36 齊之田橫 名詞性短語，田橫，秦末畝

人，本齊王田榮弟，榮死，橫代領其衆，擊項羽，復齊地，立榮子爲王。廣後爲漢將韓信所虜，乃自立爲齊王。漢滅楚，橫與其部下五百餘人逃亡入海島。高祖勦之，橫初從之，從使者行至中途，悔而自殺。海島上五百餘人聞之，盡皆自殺。在修辭學上爲引用格。

37 云 疑問助詞。

【語譯】

明朝末年，崇明島上有個沈百五，名叫廷揚，號五梅，家裏很有錢。

他曾經在一家旅館裏逢到洪承疇。這時承疇不過十二三歲，相貌很是奇特，百五以爲他不是一個平常的人，又看見他很窮苦，就請他到他家裏。而且請他的父親做西席，就教承疇讀書。所以承疇很感激百五的恩德，稱他做伯父。

後來承疇貴了，恰巧山東、河南一帶流寇橫行，淮河裏運糧常常受阻，主持這事的人都束手無策，於是承疇便推薦百五。百五遂完全用掉他家裏的財產，不向公家請求分文，運了幾千船的米，從海道送到北

京。思宗皇帝親自召見他，封他做戶部山東清吏司郎中，再加光祿寺卿的職銜。

沒有幾年，承疇已投降清朝，百五獨是不肯，脫身逃到海島上，打算結集援兵，挽救國難。後來給清兵捉住，承疇去勸他投降，他假做不認識，對他說道：『吾的眼睛已經瞎了！你是誰？』承疇道：『小姪就是洪承疇。難道伯父已經忘記了嗎？』百五大叫道：『洪公受了國家的厚恩，早已殉節。你是什麼人，要想陷我做不義的事情嗎？』遂揪住了承疇的衣襟，狠狠的打他耳光。承疇笑道：『在朝在野，各有天性，沒有方法勉強的。』遂被清人捉到南京，在淮清橋下殺死。他的一位姓張的妾賣去了她所有的衣裝，收他的死尸，葬在蘇州虎丘的東山脚下，她自己在墳邊廬居二十年，一直到死。

起初，百五在海島上結集援兵的時候，手下有敢死的人五百個。百五死後，哭聲震天，同時全都殉難，幾乎比了從前齊國田橫的死還要慘悽呢！

藍鹿洲先生

林紓

吾鄉¹ 藍鹿洲² 先生鼎元，善文章，有政術。³ 令⁴ 廣東某縣⁵ 時，判決如神明。又善捕盜，盜風以⁶ 熄。

常⁷有兄弟爭產，先生不直⁸其所爲，且⁹不臨鞠¹⁰。命¹¹以竹筒，通鐵繩於筒中，兄弟對面互鎖，終日相視，相去不盈¹²二尺，凡有溲溺，必彼此相引。¹³雖¹⁴各¹⁵蓄多金，咸¹⁶不能進¹⁷而求免。¹⁸遂囚拘¹⁹數月之久。

先生潛²⁰以人²¹偵²²之。

初加鎖時，彼此弗顧。²³既而²⁴不能久²⁵背²⁶其面，則稍相視。既而歎，既而流涕，既而大哭曰：「我同產²⁷也，胡²⁸爲以²⁹蔑蔑³⁰之金錢，忍辱至此？願請官平³¹其³²訟，³³不抗爭³⁴矣！」先生聞之，卽招其妻子停於外廂，³⁵自升座問之曰：「爾兩人各³⁶有幾子？」兄弟各言兩子。

先生嘆曰：「爾父過³⁷矣！既生若³⁸兄，卽不宜更生若弟，遂兆³⁹今日之爭。而汝兄弟又不幹，復各生二子，則異日⁴¹爭端，又由爾伏⁴²之累及縣官判鞠。且奈何！」因令二人之妻各上⁴³「若翁⁴³生爾夫兄弟，分產不均，故⁴⁴爭訟至此。今爾各有二子，異日學父所爲，亦必構訟。⁴⁵我意不如爾二人各舍⁴⁶所不愛之一子於卑田院，⁴⁷不惟可以獨享其產，亦息⁴⁸異日爭端。」

汝如何者，趣⁴⁹一言決。」

二人夫婦咸叩頭曰：「願留其子，誓不更爭。」

先生曰：「善。在爾視之，則爲兄弟，各宜自豐⁵⁰其私。⁵¹不知若翁在日，視爾猶指也。指出然無⁵²不愛者。⁵³世寧有不愛之指，斷之⁵⁴而不知痛者⁵⁵耶？今汝兄弟之爭，則若翁泉下⁵⁶之痛，直⁵⁷痛斷指耳；且汝知愛子，若父獨不知愛耶？試一捫⁵⁸心思之，愧且無地，⁵⁹何有於⁶⁰爭？」

兄弟乃同泥首⁶¹於堂，稱謝而⁶²去。

【作者小傳】

林紓字琴南，號畏廬，福建閩縣人。清光緒舉人，爲京師大學堂教師。入民國，以翻譯書終其身。著有畏廬詩文集、畏廬論文、畏廬漫錄、畏廬瑣記、京華碧血錄、金陵秋、蜀鵲啼傳奇等書，譯有歐美名著一百五六十種。

【注釋】

1 鄉 集合名詞，同鄉也。作者與藍鹿洲皆爲福建人，故云。這裏作形容詞語用，下面省去一領攝介詞「之」字。

2 藍鹿洲 特有名詞，人名，清福建漳浦人，名鼎元，字玉霖，工詩古文，嘗佐從兄廷珍討朱一貴於台灣，著平台紀略。雍正時，以拔貢生授普寧知縣，斷獄如神，著有鹿洲公案。

3 政術 名詞，政治的才能也。

4 令 名詞作動詞用，爲縣令之官也。

5 某縣 名

詞，即普寧縣，在今廣東省。「令廣東某縣」名詞性子句，爲下文「時」的附加形容詞語，中間省去一領攝介詞「之」字。

6 以

原因介詞，這裏作副詞用，因此也。下面省去一實體詞「此」或「故」，用作述語「熄」的附加副詞語。

7 常 時間副詞，通

「管」字，曾經也。8 不直 動詞語，不以爲是也。否定副詞。直，他動詞，以爲是也。9 且 時間副詞，暫且也。10 隨鞠 動詞，審問也。11 命 他動詞，令也，下面省去賓語「人」或「謀」字。12 盈 動詞，滿也。13 引 動詞，牽動也。14 雖 讓步連詞。15 各 指示代名詞，分指兄弟二人。16 咸 數量副詞，皆也。17 迄 動詞，迄也，下面省去賓語實體詞「金」。18 免 名詞，「免罪」之省。19 囚拘 動詞，拘繫也。20 沿 副詞，不爲人知也。21 以人 述語「值」的附加副詞語，以原因介詞。22 值 他動詞，窺伺也。23 顧 動詞，望也。24 既而 時間副詞，後來也。25 久 亦時間副詞。26 背 音佩，動詞，以背向之也。27 同產 名詞，謂同父母所生也。28 胡 疑問代名詞。29 以 原因介詞，因也。30 老老 數量形容詞，謂極小的數目也。31 平 動詞，和解也。32 此 指示代名詞。33 訟 名詞，訴訟也。34 抗爭 動詞，反對爭執也。35 廂 名詞，廊也。36 各 數量副詞。37 過 動詞，做錯也。38 若 人稱代名詞，這裏用於所有格，作形容詞語用。39 兆 動詞，預定下也。40 幹蠱 動詞語，能任事曰幹。蠱，事也。易經：「幹父之蠱。」王弼注：「幹父之事，能承先軌，堪其任者也。」後世因謂子能掩蓋父母之過惡者曰幹蠱。在修辭學上爲借喻格。41 異日 時間副詞，他日也。42 伏 動詞，埋下也。43 翁 名詞，夫之父也。44 故 因果連詞。45 構訟 動詞語，構成訟事也。構，通也，結成也。46 舍 動詞，棄也。47 車田院 名詞，猶今之乞丐收容所也。48 息 動詞，停止也。49 趣 音促，副詞，猶言快快。50 豐 形容詞作動詞用，增多也。51 私 名詞，謂私產也。52 無 指示代名詞。53 者 聯接代名詞。54 之 指示代名詞。55 者 指示代名詞。56 泉下 名詞，謂黃泉之下，猶言地下；人死則埋葬地下，故稱歸死之處曰泉下。57 直 副詞，簡直也。58 捫 動詞，撫摸也。59 無地 動詞語，無地自容的縮語。60 於 綴音助詞。61 泥 首 動詞，謂頓首至地也。62 而 承遞連詞。

【語譯】

吾鄉的藍鹿洲先生鼎元，善寫文章，又有政治的才能，做廣東某縣縣令的時候，判決案件非常精明。又善于捕捉強盜，盜風因之完全停止。

曾經有兄弟倆爭奪家產，先生很不贊成他們的行為，暫時不審問，叫人用一個竹筒，裏面穿了根鐵繩，把兩兄弟而對面互相鎖住，讓他們一天到晚地互相看着，中間的距離不到二尺，逢到要大小便，必須彼此牽着同去。兩個人雖然都積聚了許多金錢，可是都沒有方法送進去請求免罪。遂拘禁了好幾個月。

先生暗暗叫人偵察他們。

剛加鎖的時候，兩兄弟大家都不看。後來不能一直把他們的臉向着背後，就互相看了一下。後來歎起氣來了，後來流着眼淚了，最後大哭着道：「我們是同胞弟兄，爲什麼要爲了些微的金錢，忍受恥辱到這地步？情願請官長把訟事和解，決不再起爭執了！」

先生知道了，就招他們的妻子等在外邊廊下，自己上堂審問他們道：「你們倆各有幾個兒子？」兄弟倆都說有兩個兒子。

先生歎了口氣說道：「這是你們父親的不是。既然生了你們哥哥，便不該再生你們弟弟，遂預先埋下

今天的爭執。而你們兄弟又不能掩蓋父親的過失，再是各人生了兩個兒子，那麼將來的爭端，又從你們埋下了，又要帶累縣官替你們訊問判斷。應該怎麼辦才好呢？」遂吩咐兩人的妻子也都上堂：「你們的公公生了你們丈夫兄弟兩人，因為分拆家產不公平，所以到這裏來打官司。現在你們也各人有兩個兒子，將來學父親的樣，也一定要打官司。我的意思不如你們兩人各人捨棄自己不歡喜的一個兒子到卑田院去，那麼不但可以一個人獨享所有的財產，還可以免去將來的爭執。你們的意思要怎麼辦，快快一句話就解決。」

兩對夫妻都叩頭道：「情願留着兒子立誓不再爭執了。」

先生道：「好的。在你們看來，那麼你們是兄弟，應該各顧各的使自己的財產增加。不知道你們父親活着的時候，看你們像自己的手指一樣。手指雖然有十隻，然而沒有一隻不愛的。世界上豈有自己不愛自己的手指，把牠們斫斷了而不覺得痛的呢？現在你們兄弟這樣的爭執，那麼你們父親在泉下所感的痛苦，簡直像斷了手指一樣；而且你們知道愛你們的兒子，難道你們的父親獨是不知道愛你們嗎？你們試去捫心一想，那麼就要慚愧得無地可容，還有什麼可以爭執呢？」

兄弟倆遂在堂上叩頭不已，向先生道了謝，就此回去。

聰明的戲子

劉大白

有一個紹興府¹知府²，他喜歡聽戲的。有一次，他傳了一班紹興戲³，班到知府衙門中來唱戲。他點的一齣⁴戲，是前本龍虎門戲中的情節，是歐陽方斬呼延壽廷。歐陽方是五代⁵時候北漢⁶底宰相，卻是一個奸臣，是大面⁷扮的；呼延壽廷是一個忠臣，是老生⁸扮的。當時那個扮歐陽方的大面，演唱得非常得神，把權奸逼殺忠良的威焰，表現得淋漓盡致。但是這位知府大人，卻看得義憤填膺⁹，地憤怒起來了。這齣戲剛剛演畢，歐陽方下臺的時候，知府大人就叫公差到後臺去把那扮演歐陽方的大面捉了來。

後臺的戲子，一齊吃驚了；戲班底班長，也恐慌而無法了。但是那個大面說：「不妨，一切由我擔當。」他就着了扮歐陽方的戲裝，而跟着公差上知府大人那裏去。

「你這奸賊，怎樣如此逼害忠良？」知府大人罵着問。「並且，到了我面前，還敢不跪！」
「你看，我戴這樣的帽子，穿這樣的袍子，是一個宰相，怎麼向你一個知府下跪呢？」

「哼！什麼話！你這是戲裝，你是戲中扮演的宰相，不是真的，怎麼敢對我不下跪呢！」

「那末，大人明鑒，戲子逼害忠良，也是戲中扮演的逼害忠良，不是真的逼害忠良呀，怎麼大人責備戲子呢？」

知府大人聽了，不覺也笑起來了，便放他回後臺去了。

【作者小傳】劉大白，筆名漢青，現代浙江紹興人。清末舉人。歷任上海復旦大學文科主任，國立浙江大學秘書長，國民政府教育部次長。著有舊夢、郵吻、舊詩新話、白屋文話、白屋說詩、白屋聯話、文字學概論、中國文學史、五十七世紀中國歷年表等書。

【注釋】1 紹興府 特有名詞，府名，治今浙江省紹興縣，以善釀黃酒著名。2 知府 名詞，官名，掌一府之事，權高於縣而低於省。3 紹興戲 名詞，地方戲之一種，以其流行於紹興，用紹興語，紹興音，紹興調唱出，故名。4 齣 單位名詞，音出，中國舊戲名，一幕或一本曰一齣，小作折。5 五代 特有名詞，朝代名，梁、唐、晉、漢、周之併稱也。6 北漢 特有名詞，五代時國名。後漢隱帝遇害，劉昺繼漢稱帝於晉陽，史稱北漢。屢出兵伐周及宋，後爲宋所滅。凡傳四主，共五十九年。7 大面 名詞，戲劇角色名，亦稱花臉，專飾凶莽之武人。8 老生 名詞，戲中角色名，專扮老年男人，亦稱鬚生。以其必掛鬚也。9 義憤填膺 副詞語，滿懷都是不平之氣也。填，滿也。膺，胸懷也。

【文譯】

紹興知府某公，好觀劇。某日，下令傳一越劇班入署演唱，命演前本龍虎鬥。劇情爲歐陽方誅呼延壽廷。

聰明的戲子